

ANNEX II

IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS

FRONT

<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>This identity card is issued to journalists on dangerous professional missions in areas of armed conflicts. The holder is entitled to be treated as a civilian under the Geneva Conventions of 12 August 1949, and their Additional Protocol I. The card must be carried at all times by the bearer. If he is detained, he shall at once hand it to the Detaining Authorities, to assist in his identification.</p> <p style="text-align: center;">ملحوظة</p> <p>تصرف هذه البطاقة للصحفيين المكثفين بمهمات مهنية خطيرة في مناطق النزاعات المسلحة وبحق لمالكها أن يعامل بمعاملة الشخص المدني وفقاً لاتفاقيات جنيف المؤرخة 12 آب / أغسطس 1949 ولحقتها (بروتوكولها) الأول. ويجب أن يحتفظ صاحب البطاقة بها دوماً وإذا اعتقل فليسلمها فوراً إلى سلطة الاعتقال لتسليمه على تحديد هويته.</p> <p style="text-align: center;">NOTA</p> <p>La presente tarjeta de identidad se expide a los periodistas en misión profesional peligrosa en zonas de conflictos armados. Su titular tiene derecho a ser tratado como persona civil conforme a los Convenios de Ginebra del 12 de agosto de 1949 y su Protocolo adicional I. El titular debe llevar la tarjeta consigo, en todo momento. En caso de ser detenido, la entregará inmediatamente a las autoridades que lo detengan a fin de facilitar su identificación.</p> <p style="text-align: center;">AVIS</p> <p>La présente carte d'identité est délivrée aux journalistes en mission professionnelle périlleuse dans des zones de conflit armé. Le porteur a le droit d'être traité comme une personne civile aux termes des Conventions de Genève du 12 août 1949 et de leur Protocole additionnel I. La carte doit être portée en tout temps par son titulaire. Si celui-ci est arrêté, il la remettra immédiatement aux autorités qui le retiennent afin qu'elles puissent l'identifier.</p> <p style="text-align: center;">ПРИМЕЧАНИЕ</p> <p>Настоящее удостоверение выдается журналистам, находящимся в опасных профессиональных командировках в районах вооруженного конфликта. Его обладатель имеет право на обращение с ним как с гражданским лицом в соответствии с Женевскими Конвенциями от 12 августа 1949 г. и Дополнительным Протоколом I к ним. Владелец настоящего удостоверения должен постоянно иметь его при себе. В случае задержания он немедленно вручает его задерживающим властям для содействия установлению его личности.</p>	<p style="text-align: center;">(Name of country issuing this card) (اسم القطر الصادر لهذه البطاقة) (Nombre del país que expide esta tarjeta) (Nom du pays qui a délivré cette carte) (Название страны, выдавшей настоящее удостоверение)</p> <p style="text-align: center;">IDENTITY CARD FOR JOURNALISTS ON DANGEROUS PROFESSIONAL MISSIONS</p> <p style="text-align: center;">بطاقة الهوية الخاصة بالصحفيين المكثفين بمهمات مهنية خطيرة</p> <p style="text-align: center;">TARJETA DE IDENTIDAD DE PERIODISTA EN MISION PELIGROSA</p> <p style="text-align: center;">CARTE D'IDENTITE DE JOURNALISTE EN MISSION PERILLEUSE</p> <p style="text-align: center;">УДОСТОВЕРЕНИЕ ЖУРНАЛИСТА, НАХОДЯЩЕГОСЯ В ОПАСНОЙ КОМАНДИРОВКЕ</p>
--	---

REVERSE SIDE

<p>Issued by (competent authority) (السلطة المختصة)</p> <p>Expédida por (autoridad competente)</p> <p>Délivrée par (autorité compétente)</p> <p>Выдано (компетентными властями)</p> <table border="0"> <tr> <td style="width: 50%;">Photograph of bearer صورة صاحب البطاقة</td> <td style="width: 50%;">Place المكان</td> </tr> <tr> <td>Lugar</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Photografía del titular</td> <td>Lieu</td> </tr> <tr> <td>موقع</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Photographie du porteur</td> <td>Date</td> </tr> <tr> <td>التاريخ</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Фотграфия предъявителя</td> <td>Fecha</td> </tr> <tr> <td>التاريخ</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(Official seal imprint) (الختم الرسمي)</td> <td>Date</td> </tr> <tr> <td></td> <td>التاريخ</td> </tr> <tr> <td>(Sello oficial) (Timbre de l'autorité délivrant la carte) (Official seal stamp)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(Firma del titular) (Signature of bearer) (توقيع صاحب البطاقة)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>(Firma del titular) (Signature du porteur) (Подпись владельца)</td> <td></td> </tr> </table> <p>Name اسم الشخصية</p> <p>Apellidos أسماء</p> <p>Nom الاسم</p> <p>Nombre الاسم</p> <p>Nombre الاسم</p> <p>Имя, Отчество Place & date of birth مكان وتاريخ الميلاد</p> <p>Lugar y fecha de nacimiento Lieu & date de naissance Дата и место рождения</p> <p>Correspondent of مُرسل</p> <p>Corresponsal de Correspondant de Корреспондент</p> <p>Specific occupation البيضة المحددة</p> <p>Categoría profesional Catégorie professionnelle Род занятий</p> <p>Valid for ينتهي العمل به</p> <p>Valide por Durée de validité Действительно</p>	Photograph of bearer صورة صاحب البطاقة	Place المكان	Lugar		Photografía del titular	Lieu	موقع		Photographie du porteur	Date	التاريخ		Фотграфия предъявителя	Fecha	التاريخ		(Official seal imprint) (الختم الرسمي)	Date		التاريخ	(Sello oficial) (Timbre de l'autorité délivrant la carte) (Official seal stamp)		(Firma del titular) (Signature of bearer) (توقيع صاحب البطاقة)		(Firma del titular) (Signature du porteur) (Подпись владельца)		<p>Height الطول</p> <p>Estatura Taille Poids Weight الوزن Peso Poids Bec</p> <p>Blood type نوعية الدم</p> <p>Grupo sanguíneo Groupe sanguin Группа крови</p> <p>Religion (optional) (اختياري) الدين</p> <p>Religion (optativo) Religion (facultatif) Religion (факультативно)</p> <p>Fingerprints (optional) (اختياري) البصمات</p> <p>Huellas dactilares (optativo) Empreintes digitales (facultatif) Отпечатки пальцев (факультативно)</p> <p>(Left forefinger) (اليسار الأوسط)</p> <p>(Right forefinger) (اليمين الأوسط)</p> <p>(Dedo índice izquierdo) (Index gauche) (اليدى ukazatelnyy palec)</p> <p>(Dedo índice derecho) (Index droit) (اليدى ukazatelnyy palec)</p> <p>Special marks of identification العلامات المميزة لتحديد الهوية</p> <p>Señas particulares Signes particuliers Особые приметы</p>
Photograph of bearer صورة صاحب البطاقة	Place المكان																										
Lugar																											
Photografía del titular	Lieu																										
موقع																											
Photographie du porteur	Date																										
التاريخ																											
Фотграфия предъявителя	Fecha																										
التاريخ																											
(Official seal imprint) (الختم الرسمي)	Date																										
	التاريخ																										
(Sello oficial) (Timbre de l'autorité délivrant la carte) (Official seal stamp)																											
(Firma del titular) (Signature of bearer) (توقيع صاحب البطاقة)																											
(Firma del titular) (Signature du porteur) (Подпись владельца)																											